



Teatro e Rev. de la Escuela de Teatro
Ortúbo - Invernal 2004 - p. 8

LENGUAJES DEL TEATRO

ELÍAS COHEN

Investigador y pedagogo teatral
Director del Teatro La Temporada
Profesor Escuela de Teatro UCA

UN PERIPLO MÁS ALLÁ DE LAS CULTURAS

En el año 2000 (cifra apocalíptica, llena de buenos y malos augurios), me embarqué a India por segunda vez. Usé el término embarcar simplemente porque me parecía más romántico y aventurero. Me remita a épocas pasadas, en donde se cruzaban océanos durante meses, cuando me iba a una "llamada a la aventura" casi mítica: un largo periplo hasta llegar al lugar desconocido. Este segundo viaje a India, fue como una suerte de docuente cosecha de viaje anterior, en donde realicé una serie de talleres de teatro, haciendo me también de algunos buenos contactos. Esta vez tenía a un grupo de actores indios, un teatro para ensayar y estrenar (el Teatro Municipal de Trissur, Kerala, con la ayuda modesta que se merece el color) y cineero de franciamiento que acababa para sólo cuatro semanas de ensayos pagados. Antes de llegar a India me aseguré de pasar por Dinamarca, país que me aguardó durante cinco años, para convencer a Thomas Bentin (co-fundador de La Temporada) para acompañarme a esta nueva empresa en tierras asiáticas. Lo convencí o se convirtió auto: no lo sé la oferta era económicamente desastrosa, pero con una alta, casi exage cada dosis de fantasías, exotismo, libertades y posibilidades de experimentar juntos nuevamente.

Debí escribir a ciudad India a India con la expectativa de dirigir a un "lamarito" enco indio (sólo eran cinco actores), en la adaptación de algún clásico de la literatura hindú. Los mil historias cono-

nidas en el Mahabharata o el Ramayana (literatura sagrada para los hindúes, de carácter épico, la cual es utilizada hasta hoy, para marcar la vida ética y moral de los creyentes). Algunas obras clásicas escritas por el sábio Valmiki, tan bien venía muy bien con mis expectativas. El primer problema a enfrentar lo tuve a los pocos días de mi arribo. No había mujeres para el elenco, ya que aún hoy las mujeres son mal vistas en muchos partes de India por hacer teatro contemporáneo. Son tratadas casi como indecentes, o sea, putas. "Ah, eso no importa" -pensé- "ya me las arreglaré, total en India los hombres tienen mil años de historia representando mujeres. No estará mal".

Llegué a la primera reunión formal de autores locales-director extranjero con una serie de ideas sobre posibles adaptaciones y títulos de obras clásicas que podríamos montar. Allí estábamos todos, orfusistas de poner nuestras visiones a la mesa. Thomas esperaba, entonces, recién acclimatándose desde sus gozadas tierras en aquel continente de color asiático. Apenas comencé a compartir mis intenciones con los actores, noté inmediatamente una travesía casi de indignación en el rostro de ellos. Debí terminar lo que tenía pensado hablar antes de dejarme interrumpir por aquellos rostros, sobre todo uno, el actor más experimentado, quien me miraba mientras movía sus labios como hablándose a sí mismo de algo que ya está pronto a decirme. La atmósfera estaba ten-

Un Periplo más allá de las lecturas [artículo] Elías Cohen.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cohen, Elías

FECHA DE PUBLICACIÓN

2004

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Un Periplo más allá de las lecturas [artículo] Elías Cohen.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile